

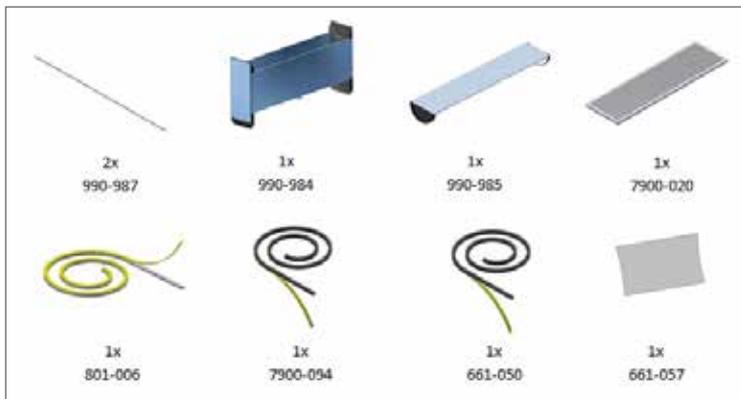
<b>NL - België Nederland</b>	<b>Installatievoorschriften</b>	<b>p. 3</b>
<b>FR - Belgique France</b>	<b>Instructions d'installation</b>	<b>p. 8</b>
<b>DE - Belgien Deutschland Österreich Schweiz</b>	<b>Montageanleitung</b>	<b>p. 14</b>
<b>EN</b>	<b>Operating and installation Instructions</b>	<b>p. 20</b>

## INFORMATIONS GÉNÉRALES

Voici les consignes d'installation de UP\_SIDE. Lire attentivement les instructions avant l'installation et la mise en service. Il est recommandé de confier l'installation à un professionnel. Retirer la hotte de son emballage avec précaution.

La hotte doit être encastrée dans un plan de travail et être exclusivement destinée à usage domestique.

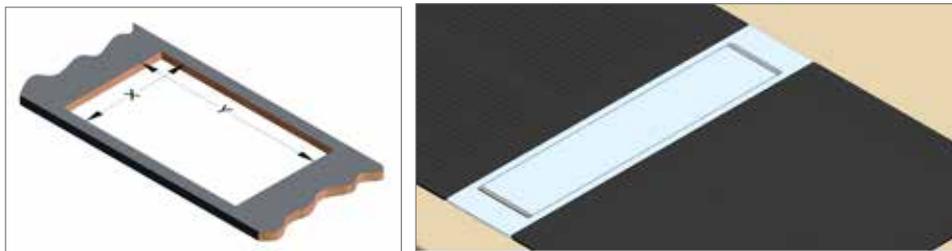
Vérifier, à l'aide du dessin ci-dessous, que l'ensemble des matériels de montage et accessoires ait bien été fourni.



## 1 INSTALLATION

Définir le mode de montage de UP\_SIDE avec les dominos ou la table de cuisson: pose standard ou affleurante.

### 1.1 DECOUPE DANS LE PLAN DE TRAVAIL POUR POSE STANDARD



Prévoir une découpe dans le plan de travail aux dimensions suivantes:

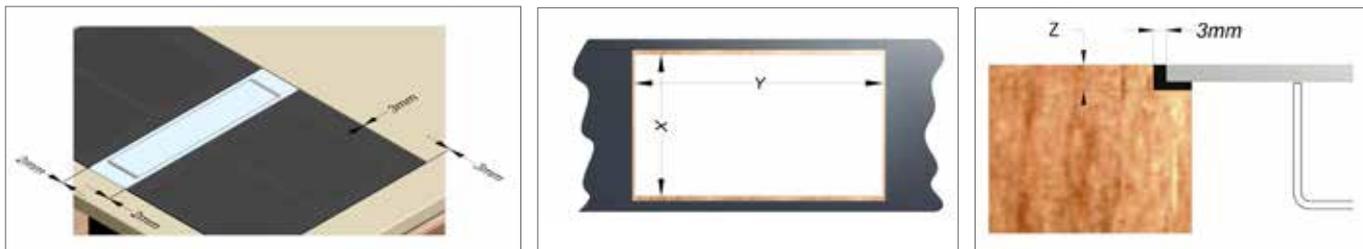
X = 502 mm (tolérance -0/+1 mm) pour UP\_SIDE et table de cuisson au-dessus d'UP\_SIDE. Pour l'appareil de cuisson situé à côté d'UP\_SIDE la découpe doit être de 490 mm.

Y = les dimensions totales des dominos + UP\_SIDE(s) -10 mm

#### REMARQUE :

Les combinaisons les plus fréquentes de UP\_SIDE avec dominos ou une table de cuisson à induction figurent dans les annexes en fin de document.

### 1.2 DECOUPE DANS LE PLAN DE TRAVAIL POUR POSE AFFLEURANTE



Découpe dans le plan de travail:

X = 502 mm (tolérance -0/+1)

Y = largeur totale d'encastrement des dominos + espace de 2 mm entre chaque élément + UP\_SIDE(s) -10 mm

#### Bord fraisé:

X = 526 mm

Y = largeur extérieure de tous les appareils + espace pour appliquer le joint de silicone (3 mm entre plan de travail et appareil, 2 mm entre 2 appareils)

Z = profondeur du bord fraisé = épaisseur du verre de la table de cuisson + 1,5 mm (tolérance -0/+0.5 mm)

#### Exemple de découpe pour 2 x UP\_SIDE et 3 éléments domino:

Domino 2 zones (380 mm) + UP\_SIDE (110 mm) + Domino 2 zones (380 mm) + UP\_SIDE (110 mm) + Domino wok (380 mm)

#### Pose affleurante :

##### Découpe

X = 502 mm

Y = (380 mm + 2 mm + 110 mm + 2 mm + 380 mm + 2 mm + 110 mm + 2 mm + 380 mm) -10 mm

#### Bord fraisé

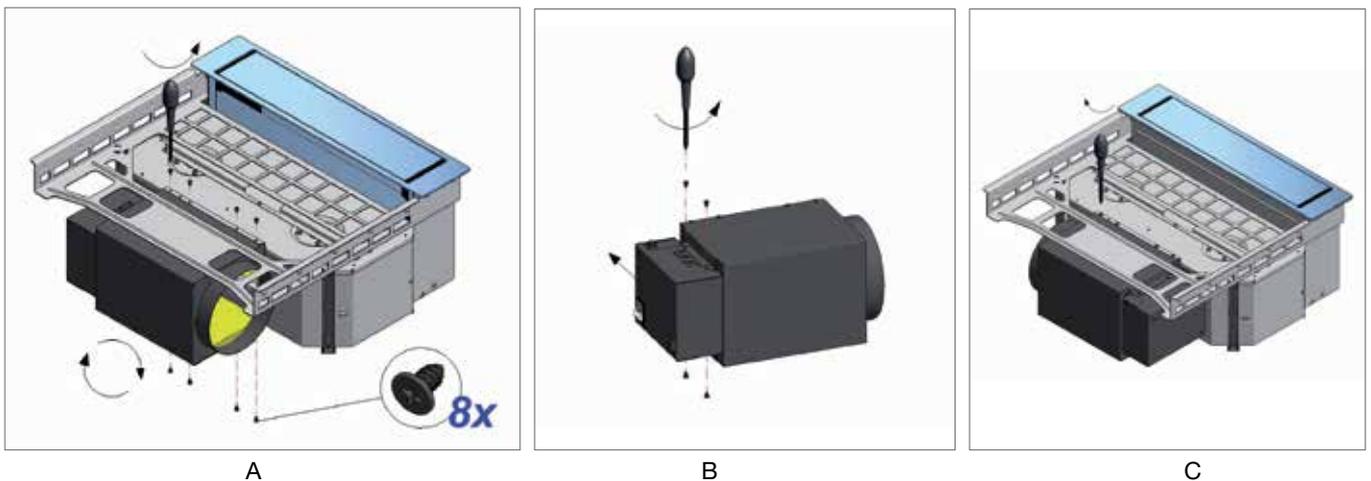
X = 526 mm

Y = 3 mm + 380 mm + 2 mm + 110 mm + 2 mm + 380 mm + 2 mm + 110 mm + 2 mm + 380 mm + 3 mm

### 1.3 INVERSION DE LA SORTIE D'AIR

Selon la position du boîtier du moteur (à gauche ou à droite de UP\_SIDE), la sortie d'air de UP\_SIDE peut être inversée.

- A: Enlevez les 8 vis du boîtier d'évacuation insonorisé .
- B: Enlevez les 4 vis du boîtier électronique, tournez-le à 180° le et repositionnez-le (les câbles sont alors dirigés vers le dessus). Remontez les 4 vis d'origine.
- C: Tournez le boîtier d'évacuation à 180° et revissez-le.



### 1.4. CHANGER LA POSITION DE L'ENJOLIVEUR

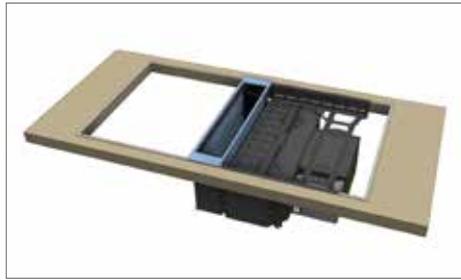
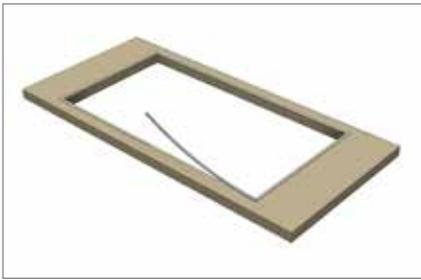
Tournez l'enjoliveur pour que le logo Novy soit toujours dans la bonne direction. Retirez l'enjoliveur, tournez-le dans la bonne direction et reclipsez l'enjoliveur.

## 2 MONTAGE

Attention! En cas d'utilisation de l'adaptateur (7901.052), il est impératif de le monter sur UP\_SIDE avant l'encastrement de la hotte dans le plan de travail (Plus d'infos sur l'adaptateur 7901.052 au chapitre 6).

### 2.1 POSE STANDARD

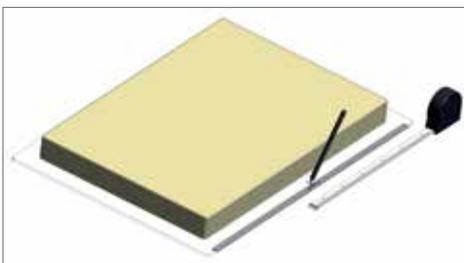
Collez le ruban d'isolation gris fourni (661-050) sur le bord de la découpe.  
Déterminez la position de UP\_SIDE et posez la hotte à l'endroit correct dans la découpe.  
Continuez avec **2.3**



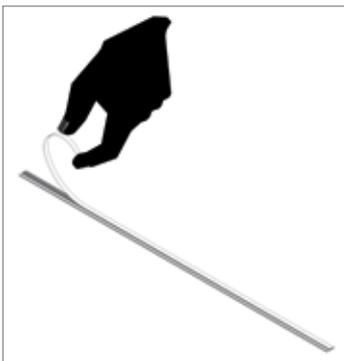
## 2.2 POSE AFFLEURANTE

Avant d'installer des dominos et/ou une table de cuisson à induction, il est nécessaire d'effectuer les préparations suivantes :

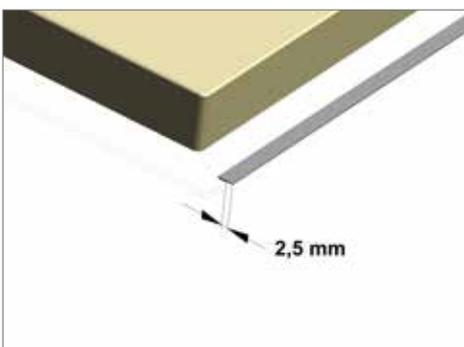
- Pour étanchéifier l'installation de UP\_SIDE, collez une baguette (990-987) sur la face inférieure de l'appareil de cuisson à induction adjacent à UP\_SIDE.
- Retournez l'appareil de cuisson en question et marquez le milieu du côté adjacent à UP\_SIDE.



- Marquez également le milieu de la baguette et otez la bande de protection.



- Collez la baguette sur la face inférieure de l'appareil de cuisson à induction et centrez-la de façon qu'elle déborde de l'appareil de 2,5 mm au maximum.



Posez UP\_SIDE dans la position correcte et raccordez en premier le conduit d'évacuation avant de poser les dominos ou la table de cuisson à induction dans l'ouverture.

L'évacuation de la hotte doit être bien soignée afin de permettre l'évacuation optimale des vapeurs de cuisson. Il y a le choix

entre un conduit d'évacuation vers l'extérieur ou le raccordement du conduit d'évacuation sur un caisson insonorisé avec un filtre à charbon Monoblock. Plus d'infos sur les caissons insonorisés, voir chapitre 6.

Pour un fonctionnement optimal de la hotte, il est important, lors de l'installation, de respecter les consignes suivantes :

Lors de l'utilisation d'un conduit d'évacuation rond:

- Utilisez des tubes lisses et ignifuges dont le diamètre intérieur est égal au diamètre extérieur du raccord de la hotte. Pour UP\_SIDE il faut un conduit d'évacuation de Ø150 mm. Etirez les conduits souples le plus possible puis découpez-les à dimension.
- Ne réduisez pas le diamètre de l'évacuation. Tout rétréci entraîne une diminution de l'efficacité et une augmentation du niveau sonore.
- En cas de raccordement en toiture, il est nécessaire de mettre en place un antirefouleur pour stopper un retour d'air froid en cuisine.
- Utilisez un collier de serrage ou de ruban adhésif aluminium pour rendre étanche les raccords.
- En cas d'évacuation sur une façade extérieure, utilisez un clapet à volets mobile.

Lors de l'utilisation d'un conduit d'évacuation plat:

- Utilisez des conduits plats aux angles arrondis équipés de conducteurs d'air dans les coudes. Ces conduits sont disponibles chez Novy.
- Placez un adaptateur de raccordement à la sortie du boîtier d'évacuation de UP\_SIDE.
- En cas d'installation dans un espace réduit, utilisez un adaptateur extra-plat (option) (numéro d'article 7901.052). Pour plus d'infos, voir chapitre 5.

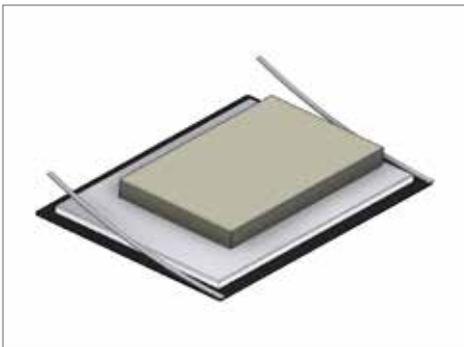
Généralités:

- Faites en sorte que le conduit soit le plus court possible et le plus direct possible vers l'extérieur.
- Évitez les coudes à 90°. Réalisez des coudes ouverts pour un bon acheminement de l'air.
- En cas d'évacuation au travers d'un mur à vide d'air, assurez-vous que le conduit d'évacuation le traverse et débouche à l'extérieur.
- En cas d'évacuation, utilisez un tubage à double paroi d'une section suffisante.
- Ne raccordez jamais à un conduit de cheminée en service pour une autre fonction.
- Prévoyez impérativement une entrée d'air suffisante dans la pièce. On peut assurer l'apport d'air frais avec une grille d'aération ou une fenêtre ou une porte entrouverte.
- Pour assurer l'étanchéité de l'installation, utilisez le ruban d'isolation blanc fourni (801-006).

## 2.4 APPAREIL À CÔTÉ D'UP\_SIDE

Pour pose standard et affleurante

- Sur l'appareil de cuisson qui n'est pas installé au-dessus du moteur d'UP\_SIDE appliquez un ruban pvc noir (fourni) (7900-094) devant et derrière le bord. Ce ruban sert à compenser la différence en hauteur.
- Collez le ruban sur le côté avant et le côté arrière.

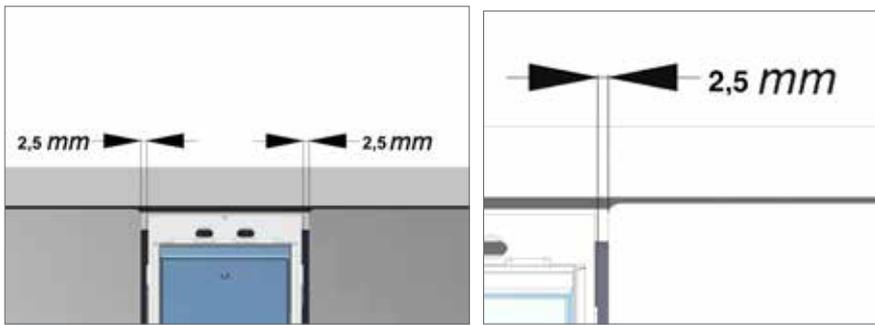


Pour pose standard :

- Installez les dominos et/ou la table de cuisson à induction à côté d'UP\_SIDE.

Pour pose affleurante :

- Posez l'appareil (les appareils) à côté de UP\_SIDE. La baguette se trouve à un espace minime du bord du cadre décoratif d'UP\_SIDE.



### 3 REGLAGE DU BAC AMOVIBLE UP\_SIDE

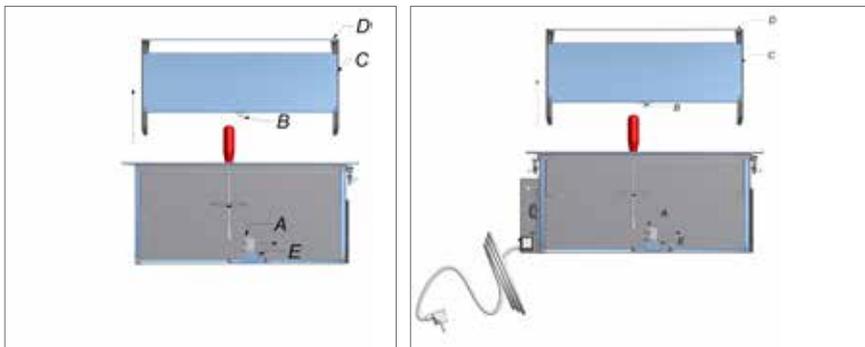
En standard, le système de verrouillage a été réglé d'origine afin que le bac amovible (990984) s'enclenche dans l'ouverture d'aspiration.

Réglage du système de verrouillage si :

Le bac amovible (C) ne reste pas enfoncé = Distance trop grande entre A et B

Le bac amovible (C) ne s'enfoncé pas jusqu'en bas = Distance trop petite entre A et B

Si toutefois un réglage est nécessaire, procédez comme suit.



Réglage du système de verrouillage (A) et du crochet (B):

- Retirez le bac amovible (C) hors de la hotte et enlevez le clapet (D)
- Désserrez les 4 écrous borgnes et déplacez le système de verrouillage (E) avec le ressort vers la direction souhaitée
- Remettez le bac amovible (C) dans la hotte et enfoncez-le complètement vers le bas.
- Remettez le système de verrouillage (E) avec le ressort jusqu'au crochet (B).
- Serrez les écrous (à la main).
- Remettez le clapet (D) dans le bac amovible (C).

### 4 RACCORDEMENT ELECTRIQUE

Positionnez l'interrupteur sur II (réglage par défaut). Insérez la fiche dans une prise murale reliée à la terre.

- La fiche doit être facilement accessible pour permettre une mise hors tension de l'appareil
- La mise hors tension peut également se faire en positionnant l'interrupteur sur 0
- La position I de l'interrupteur (position économique) peut s'utiliser dans le cas d'une petite cuisine avec peu de courant d'air. Dans ce cas le débit est plus faible et le niveau sonore plus confortable.



La hotte est équipée d'un cordon avec fiche à prise de terre et doit être raccordée à une prise murale mise à la terre.

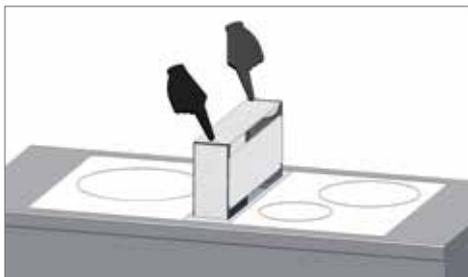
Intensité et consommation de courant sont indiquées sur l'étiquette des spécifications techniques située à l'intérieur de la hotte.

Le remplacement du cordon doit être effectué par un installateur agréé.

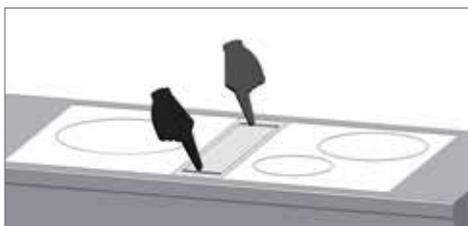
## 5 POSE DE L'UNITE D'ASPIRATION ET FINITION

Placez le bac amovible avec le filtre à graisse dans l'ouverture d'UP\_SIDE.

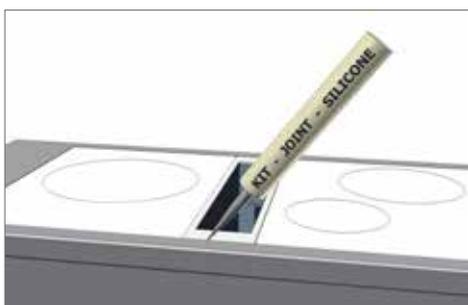
- Posez le filtre à graisse (7900-020) de biais dans le bac amovible (990-984)
- Enclenchez le déflecteur (990-985) sur le bac amovible. Le moteur d'UP\_SIDE se met immédiatement en marche
- Enfoncez l'ensemble vers le bas en appuyant les mains à l'avant et à l'arrière.



- Le moteur s'arrête quand le déflecteur du bac amovible est en position horizontale.



- Contrôlez le fonctionnement des appareils installés. Etanchéifiez les joints entre UP\_SIDE, le plan de travail et les autres appareils à l'aide d'un kit à joints. Ceci est indispensable pour éviter toute infiltration (débordement, humidité, condensation) dans le meuble.



## 6 ACCESSOIRES

Adaptateur extra-plat pour conduit plat (numéro d'article 7901.052)

L'adaptateur permet la liaison entre la sortie ronde du boîtier d'évacuation et une gaine plate. En cas d'installation dans un élément de faible profondeur, c'est la « solution idéale ». Les détails de raccordement de l'adaptateur figurent dans la notice de montage de l'adaptateur.

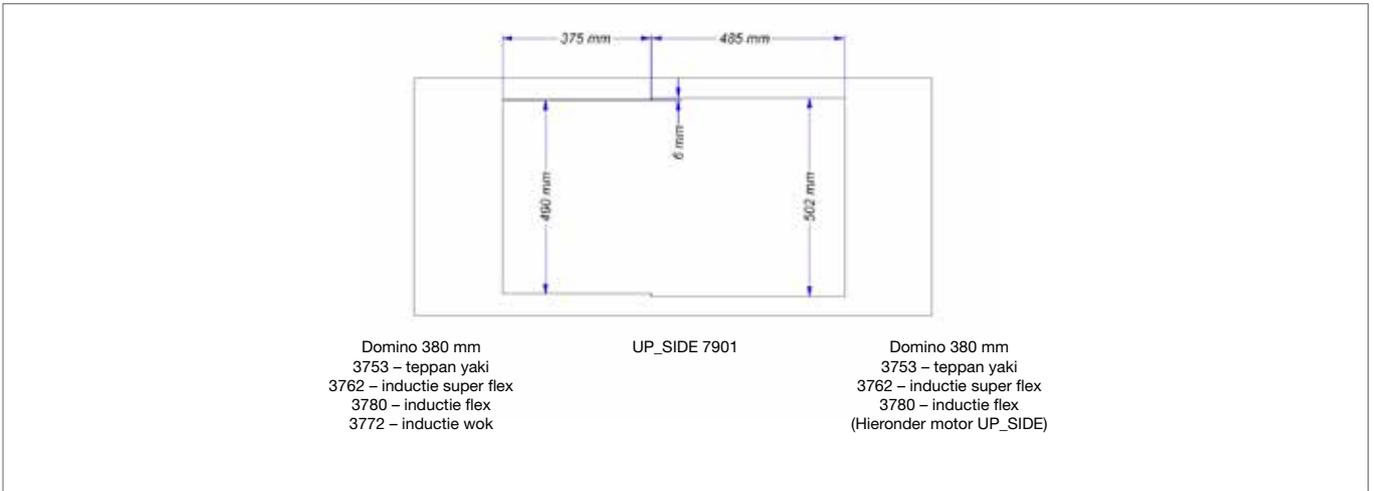
Recyclage

UP\_SIDE peut être raccordé à un caisson insonorisé équipé d'un filtre à charbon monoblock. Il existe trois types de caissons:

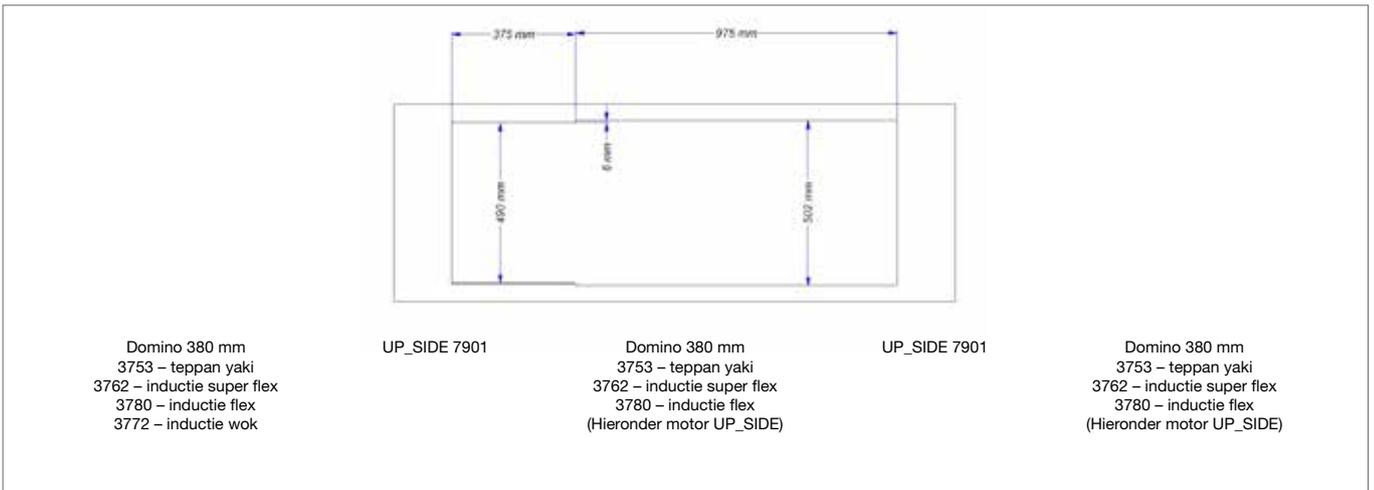
- 7900.400 – hauteur 140 mm pour encastrement dans la plinthe
- 7910.400 – hauteur 98 mm pour encastrement dans la plinthe
- 830.400 INOX/ 831.400 BLANC - 270x500x295 mm

Les détails du raccordement du caisson insonorisé figurent dans la notice de montage du caisson insonorisé en question.

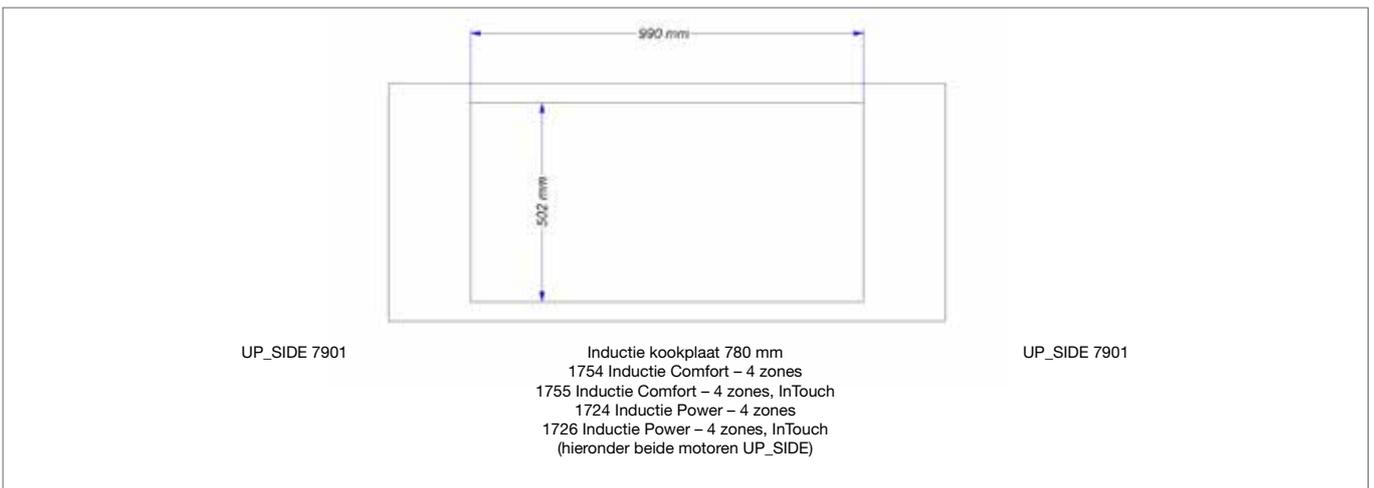
**A UP\_SIDE met 2 domino elementen  
UP\_SIDE avec 2 éléments domino  
UP\_SIDE with 2 dominos  
UP\_SIDE mit 2 Domino-Elementen**



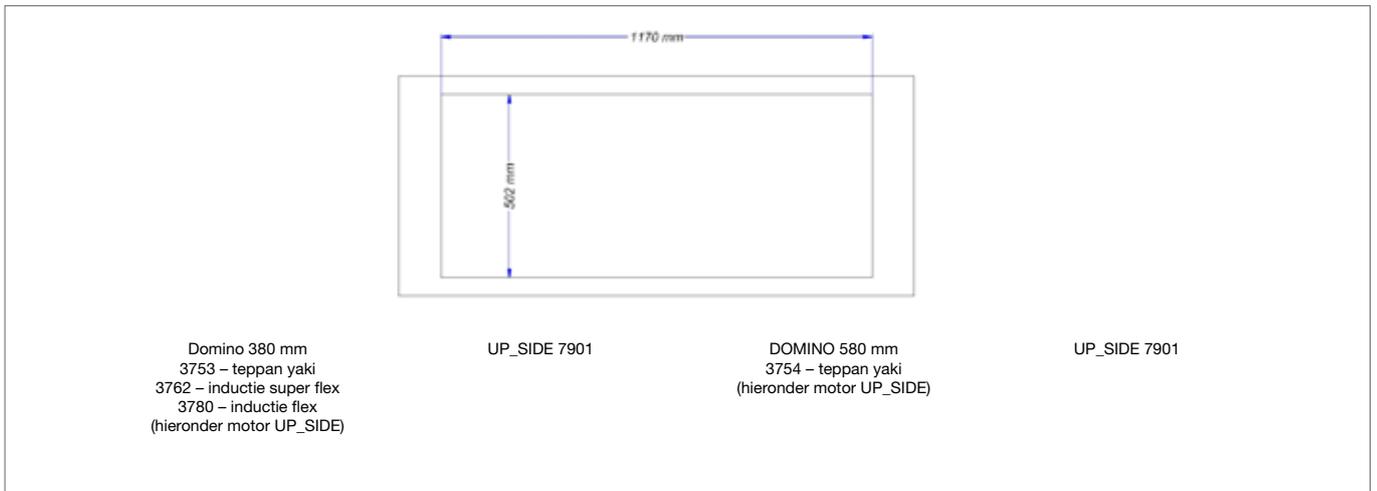
**B UP\_SIDE (2x) met 3 domino elementen  
UP\_SIDE (2x) avec 3 éléments domino  
UP\_SIDE (2x) with 3 domino elements  
UP\_SIDE (2x) mit 3 Domino-Elementen**



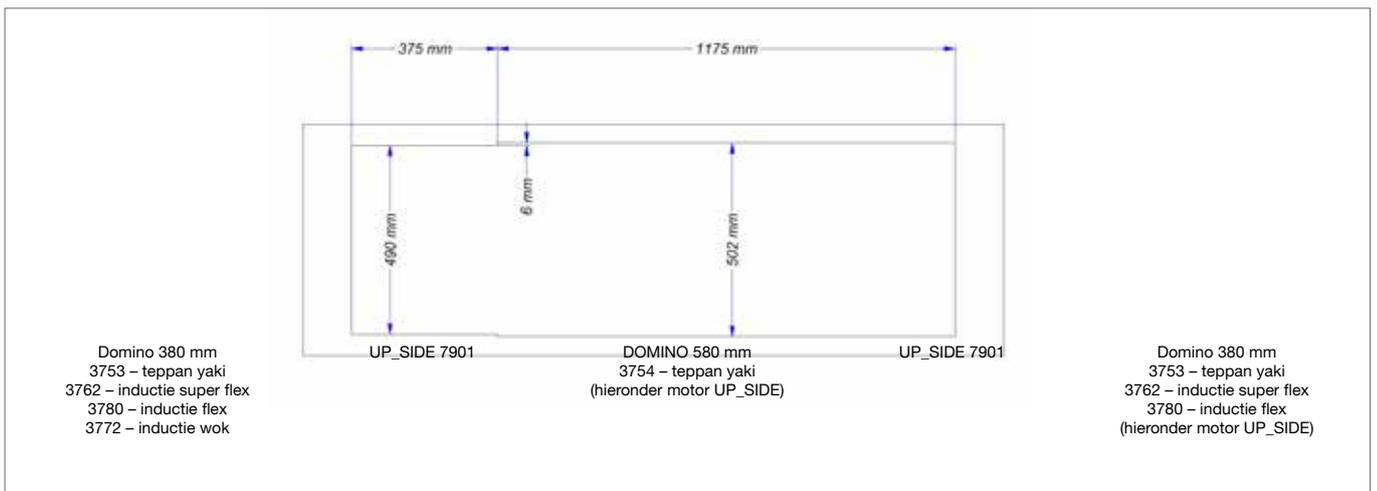
**C UP\_SIDE (2x) met een inductiekookplaat 780 mm, 4 zones  
UP\_SIDE (2x) avec table de cuisson à induction 780 mm, 4 zones  
UP\_SIDE (2x) with an induction hob 780 mm, 4 zones  
UP\_SIDE (2x) mit einer Induktionskochplatte 780 mm, 4 Zonen**



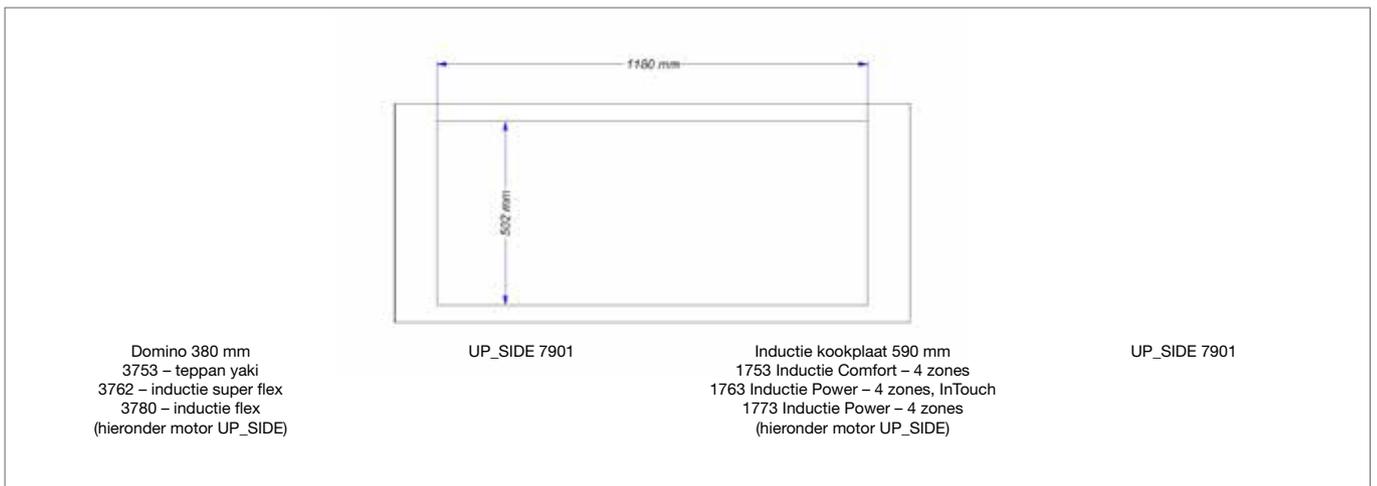
- D UP\_SIDE (2x) met een domino en een teppan yaki 580 mm**  
**UP\_SIDE (2x) avec domino et teppan yaki 580 mm**  
**UP\_SIDE (2x) with a domino and a Teppan Yaki 580 mm**  
**UP\_SIDE (2x) mit einem Domino-Kochfeld und einem Teppan Yaki 580 mm**



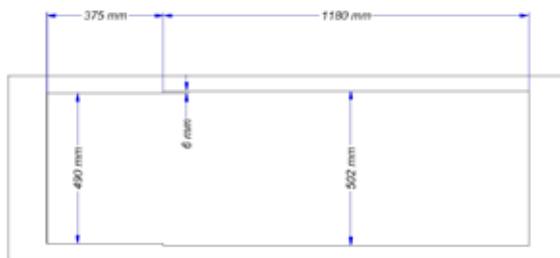
- E UP\_SIDE (2x) met 2 domino elementen en een teppan yaki 580 mm**  
**UP\_SIDE (2x) avec 2 éléments domino et teppan yaki 580 mm**  
**UP\_SIDE (2x) with 2 dominos and a Teppan Yaki 580 mm**  
**UP\_SIDE (2x) mit 2 Domino-Elementen und einem Teppan Yaki 580 mm**



- F UP\_SIDE (2x) met een domino en een inductie kookplaat 590 mm**  
**UP\_SIDE (2x) avec un domino et une table de cuisson à induction 590 mm**  
**UP\_SIDE (2x) with a domino and an induction hob 590 mm**  
**UP\_SIDE (2x) mit einem Domino-Kochfeld und einer Induktionskochplatte 590 mm**



- G UP\_SIDE (2x) met 2 domino elementen en een inductie kookplaat 590 mm**  
**UP\_SIDE (2x) avec 2 éléments domino et une table de cuisson à induction 590 mm**  
**UP\_SIDE (2x) with 2 domino elements and an induction hob 590 mm**  
**UP\_SIDE (2x) mit 2 Domino-Elementen und einer Induktionskochplatte 590 mm**



Domino 380 mm  
 3753 – teppan yaki  
 3762 – inductie super flex  
 3780 – inductie flex  
 3772 – inductie wok

UP\_SIDE 7901

Inductie kookplaat 590 mm  
 1753 Inductie Comfort – 4 zones  
 1763 Inductie Power – 4 zones, InTouch  
 1773 Inductie Power – 4 zones  
 (hieronder motor UP\_SIDE)

UP\_SIDE 7901

Domino 380 mm  
 3753 – teppan yaki  
 3762 – inductie super flex  
 3780 – inductie flex  
 (hieronder motor UP\_SIDE)

NOVY nv behoudt zich het recht voor te allen tijde en zonder voorbehoud de constructie en de prijzen van haar producten te wijzigen.

NOVY SA se réserve le droit de modifier en tout temps et sans préavis la construction et les prix de ses produits.

NOVY reserves the right to modify the construction and prices of her products, without reservation at any time.

Die NOVY AG behält sich das Recht vor, zu jeder Zeit und ohne Vorbehalt die Konstruktion und die Preise ihrer Produkte zu ändern.

NOVY nv  
Noordlaan 6  
B - 8520 KUURNE  
Tel. 056/36.51.00 - Fax 056/35.32.51  
E-mail : [novy@novy.be](mailto:novy@novy.be)  
<http://www.novy.be>

Nederland: Tel + 31 (0)88-0119100  
France: Tél: 0320.940662  
Deutschland und Österreich: Tel: + 49 (0)511.54.20.771

ref M7901 A